

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 13 FÉVRIER 1957.

Rapport de la Commission des Finances, chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1957.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 13 FEBRUARI 1957.

Verslag van de Commissie van Financiën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister voor het dienstjaar 1957.

Présents : MM. DOUTREPONT, président; Ernest ADAM, BREYNE, le baron DE DORLODOT, DE MAERE, JANSSEN, LEEMANS, LIGOT, VAN HOUTTE, VAN LAEYS, VREVEN, WIARD, et HARMEGNIES, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le budget soumis à l'examen de la Commission s'élève à 45.385.000 francs contre 41.879.000 francs pour l'exercice 1956.

Des amendements ont été introduits par le Gouvernement et le budget est ainsi ramené à 45.095.000 francs.

Exposé du Premier Ministre.

M. le Premier Ministre a exposé les questions suivantes :

1. — *La lutte contre le chômage en ce qui concerne l'occupation des chômeurs par les communes.*

Durant les années 1954 et 1955, le Gouvernement a étendu sa politique de mise au travail des chômeurs par les communes.

Le nombre de chômeurs occupés dans le cadre des dispositions de l'arrêté ministériel du 20 juillet 1954 a évolué comme suit :

1953 : 8.669;
1954 : 14.044;
1955 : 22.743, avec des pointes de 30.000 et même 32.000 en août 1955.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De ter behandeling aan de Commissie voorgelegde begroting bedraagt 45.385.000 frank tegen 41 miljoen 879.000 frank voor het dienstjaar 1956.

Door de Regering werden amendementen ingediend, zodat de begroting tot 45.095.000 frank is teruggebracht.

Uiteenzetting van de Eerste-Minister.

De Eerste-Minister heeft de volgende kwesties behandeld :

1. — *De werkloosheidsbestrijding, in verband met de werkverschaffing door de gemeenten.*

Tijdens de jaren 1954 en 1955 heeft de Regering haar politiek van werkverschaffing door de gemeenten uitgebreid.

Het aantal werklozen die, in het kader van het ministerieel besluit van 20 Juli 1954 werden te werk gesteld, bedraagt voor :

1953 : 8.669;
1954 : 14.044;
1955 : 22.743, met hoogtepunten van 30.000 en zelfs van 32.000 in Augustus 1955.

R. A 5238.

Voir :

Documents du Sénat :

5-VI (Session de 1956-1957) : Projet de loi;
11 (Session de 1956-1957) : Amendements.

R. A 5238.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-VI (Zitting 1956-1957) : Wetsontwerp;
11 (Zitting 1956-1957) : Amendementen.

Depuis cette date le nombre de chômeurs occupés n'a cessé de décroître en raison de l'évolution favorable de l'économie et de l'emploi.

En 1956, la moyenne journalière des chômeurs occupés est tombée à 9.760 unités.

Actuellement, la politique de mise au travail des chômeurs est axée sur le caractère humain des demandes qui sont introduites par les communes. Dans une période de haute activité économique telle que celle d'aujourd'hui, il s'impose de réintégrer le plus grand nombre possible de chômeurs dans le circuit privé, et c'est pour cette raison que les chômeurs affectés à des petits travaux communaux sont choisis parmi les chômeurs âgés ou diminués physiquement et dont les chances de retrouver un emploi sont fortement limitées.

A ce jour des autorisations portant sur 4.864 chômeurs ont été accordées. Elles se décomposent comme suit :

2.555 chômeurs de plus de 60 ans;
1.213 chômeurs de plus de 50 ans;
718 invalides;
378 cas sociaux.

Depuis 1953, la moyenne journalière des chômeurs a évolué comme suit :

Sedert deze datum is het aantal te werk gestelde werklozen onafgebroken gedaald ingevolge de gunstige evolutie van de economie en van de werkgelegenheid.

In 1956 is het daggemiddelde van de te werk gestelde werklozen tot 9.760 teruggelopen.

Thans is de politiek van werkverschaffing gericht op het menselijk aspect van de aanvragen die door de gemeenten worden ingediend. In tijden van grote economische bloei zoals nu, behoort het grootst mogelijke aantal werklozen in de private sector ingeschakeld te worden en juist daarom worden arbeidskrachten voor kleine gemeentewerken gekozen onder de oudere of lichamelijk zwakkere werklozen, die weinig kans hebben om nog een betrekking te vinden.

Tot op heden werden 4.864 machtigingen verleend. Zij hebben betrekking op :

2.555 werklozen van meer dan 60 jaar;
1.213 werklozen van meer dan 50 jaar;
718 invaliden;
378 sociale gevallen.

Sinds 1953 is het daggemiddelde van de werklozen als volgt :

Année — Jaar	Chômeurs complets — Volslagen werkloos			Chômeurs partiels — Gedceltelijk werkloos			Total — Totaal		
	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal
1953	116.625	66.989	183.614	41.243	20.851	62.193	157.967	87.840	245.807
1954	107.458	59.468	166.926	40.216	17.610	57.826	147.674	77.078	224.752
1955	75.121	41.368	116.489	39.115	16.794	55.909	114.236	58.162	172.398
1956	61.382	29.652	91.034	40.035	13.707	53.742	101.417	43.359	144.776

Le chômage qui constituait une plaie sociale et un chancre dans notre économie est tombé à un niveau qui n'avait plus été atteint depuis 1948.

Le chômage a diminué de 100.000 unités, dont 70.000 pour la région flamande du pays, ce qui se traduit par une économie pour le Trésor de 7,5 millions de francs par jour.

Les 100.000 chômeurs remis au travail ont retrouvé des revenus normaux qui, dans l'ensemble, sont le double de l'indemnité de chômage. L'on peut dire que ces revenus ont été dépensés en biens de consommation et qu'ils sont donc entrés dans le circuit

De werkloosheid, die een maatschappelijke plaag was en een kankerplek in onze economie, is teruggelopen tot een peil dat sinds 1948 niet meer was bereikt.

Er zijn er thans 100.000 minder, waarvan 70.000 in het Vlaamse landsgedeelte, hetgeen voor de Schatkist een besparing van 7,5 miljoen frank per dag betekent.

De 100.000 opnieuw te werk gestelde werklozen hebben weer normale inkomsten, d.i. alles samen genomen het dubbele van de werkloosheidsvergoeding. Men mag aannemen dat deze inkomsten besteed werden aan verbruiksgoederen en aldus in de eco-

économique. En conséquence, le revenu complémentaire de ces 100.000 chômeurs a augmenté le chiffre d'affaire des commerçants, artisans et agriculteurs de 7,5 millions de francs par jour.

De l'examen des statistiques, il résulte que les travailleurs masculins encore en chômage sont, pour la plupart, âgés de plus de 50 ans ou atteints d'une incapacité physique.

30 p. c. sont âgés de plus de 60 ans;

33 p. c. sont âgés de 50 à 60 ans.

Examiné sous l'angle de la santé, 30 p. c. des chômeurs masculins sont des invalides.

En ce qui concerne le chômage féminin :

45 p. c. âgées de plus de 50 ans;

12 p. c. sont diminuées physiquement.

On doit également ajouter que, le Gouvernement, soucieux de vouloir augmenter le degré professionnel des chômeurs et ainsi augmenter leurs chances de retrouver un emploi, a ouvert de nouveaux centres de réadaptation professionnelle dont le nombre est passé de 86 en 1953, à 126 en 1956.

Dans le même ordre d'idées, il a été créé 18 centres d'éducation qui permettent aux femmes-chômeuses de développer leur qualification professionnelle et d'étendre leurs connaissances générales.

2. — *La Cité Administrative.*

Sa réalisation a été ajournée en raison du plein emploi qui existe notamment dans la construction et dans les entreprises de voirie.

3. — *Le problème des temporaires.*

Ce problème a été solutionné à la satisfaction de la plupart des intéressés.

Discussion.

Au sujet des temporaires, un commissaire félicite le Gouvernement qui a tenu ses promesses.

Les échecs subis au cours des examens pratiques ont été de 5 p. c. seulement.

Dans ces conditions, il déclare retirer sa proposition visant à la régularisation des temporaires.

Un autre commissaire demande un examen spécial des cas qui existent encore, notamment au Ravitaillement et à la Reconstruction.

Des agents désignés en 1944, 1945 ou 1946 remplissent des fonctions supérieures aux diplômes qu'ils possèdent. Ils ont rendu de grands services et il serait injuste de les rétrograder. Il n'y aurait pas de dépense supplémentaire pour le Trésor.

M. le Premier Ministre fera un examen bienveillant de la question et il informera la Commission de sa décision.

nomische cyclus zijn terechtgekomen. Bijgevolg hebben de extra-inkomsten van deze 100.000 werklozen de omzet van de handelaars, ambachtslieden en landbouwers met 7,5 miljoen frank per dag vermeerderd.

Uit de statistische gegevens blijkt dat de mannelijke werklozen meestal meer dan 50 jaar oud ofwel lichamelijk ongeschikt zijn.

30 pct. zijn meer dan 60 jaar oud;

33 pct. zijn van 50 tot 60 jaar oud.

Uit de hoek van de gezondheid beschouwd, zijn 30 pct. van de mannelijke werklozen invaliden.

Onder de vrouwelijke werklozen zijn er :

45 pct. meer dan 50 jaar oud;

12 pct. lichamelijk verzwakt.

Hierbij komt nog dat de Regering de vakbekwaamheid van de werklozen wil verstevigen en aldus hun kans vergroten om een nieuwe betrekking te vinden. Zij heeft met het oog hierop nieuwe centra voor beroepsherscholing geopend, waarvan het aantal van 86 in 1953 tot 126 in 1956 gestegen is.

Verder kwamen 18 centra tot stand waarin de vrouwelijke werklozen hun vakbekwaamheid kunnen ontwikkelen en hun algemene kennis uitbreiden.

2. — *Het Administratief Centrum.*

De bouw van dit Centrum is uitgesteld omdat er op het ogenblik volle werkgelegenheid is in het bouwbedrijf en in de wegenaanleg.

3. — *Het probleem van de tijdelijken.*

Dit probleem heeft een oplossing gekregen tot voldoening van de meeste belanghebbenden.

Bespreking.

Een commissielid feliciteert de Regering omdat zij voor de tijdelijken haar belofte heeft gehouden.

Bij de praktische examens zakten slechts 5 pct. van de kandidaten.

Derhalve verklaart hij zijn voorstel tot regularisatie van de tijdelijken in te trekken.

Een ander commissielid vraagt een speciaal onderzoek van de nog overblijvende gevallen, o.m. bij Ravitaillering en Wederopbouw.

Sommige beambten, die in 1944, 1945 of 1946 aangewezen werden, vervullen een hogere functie dan waarop hun diploma hun recht zou geven. Zij hebben grote diensten bewezen en het zou onrechtvaardig zijn hen in een lagere rang te benoemen. Er zou geen extra-uitgave aan verbonden zijn voor de Schatkist.

De Eerste-Minister zal deze zaak welwillend onderzoeken en de Commissie op de hoogte brengen van zijn beslissing.

M. le Président soulève la question du recrutement des ingénieurs et spécialement de ceux du corps des Mines et de l'Administration des Ponts et Chaussées.

Les délais sont trop longs et les conditions devraient être revues.

M. le Premier Ministre répond que la question est à l'examen.

Un autre membre attire l'attention sur la difficulté en ce qui concerne l'avancement des conseillers-adjoints, des secrétaires d'administration et des chefs de bureau à l'Administration Générale.

Le Premier Ministre répond qu'à sa demande, ses services lui soumettront incessamment des propositions aux fins de remédier à la situation indiquée, tout en maintenant l'examen pour l'accession au grade de conseiller-adjoint d'administration générale.

A la question de savoir, si une proposition à examiner par un comité de consultation syndicale — qui n'a pas été inscrite à l'ordre du jour dudit comité dans le délai d'un mois —, doit être discutée d'office, le Premier Ministre répond par la négative.

Régularisation des agents temporaires et assimilés.

A l'heure actuelle, la situation en ce qui concerne la régularisation des agents temporaires et assimilés se présente comme suit :

A. — Régularisation sans examen.

Sous le régime des arrêtés de 1947-1948 et de 1951, il a été procédé respectivement à 4.395 et à 6.805 régularisations.

A l'heure actuelle, les régularisations sans examen, en vertu des arrêtés fondés sur la loi du 27 juillet 1953 ont porté sur environ 22.206 cas. Seuls quelques cas litigieux sont restés pendants. Ces derniers temps encore, la régularisation d'environ 300 agents occupés à des besognes matérielles dans les établissements scolaires a été admise, après que leur qualité de temporaire a pu être reconnue.

Dans l'ensemble, depuis 1947, le nombre des temporaires régularisés dépasse donc le chiffre de 33.000.

B. — Régularisation moyennant examen.

Il convient de remarquer ici que tous les agents peuvent se présenter à deux sessions d'examen. La première session est terminée, sauf pour quelques grades techniques, retardés en raison de certaines difficultés internes aux ministères intéressés (il en est ainsi, par exemple, pour les conducteurs-adjoints des Ponts et Chaussées, en raison du retard apporté à la fixation de ce grade comme grade de début).

La deuxième session elle aussi sera bientôt terminée pour tous les grades. Quelques Départements doivent encore organiser l'examen de rédacteur.

De Voorzitter brengt de aanwerving van ingenieurs te berde, vooral voor die van het mijnwezen en van het Bestuur Bruggen en Wegen.

De termijnen zijn te lang en de voorwaarden zouden herzien moeten worden.

De Eerste-Minister antwoordt dat deze kwestie in studie is.

Een ander lid vestigt de aandacht op de moeilijkheden in verband met de bevordering van de adjunct-adviseurs, de secretarissen van administratie en de bureauchefs bij het Algemeen Bestuur.

De Eerste-Minister antwoordt dat zijn diensten hem op zijn verzoek eerlang voorstellen zullen onderwerpen ten einde in deze toestand te voorzien, met dien verstande dat het examen voor overgang naar de rang van adjunct-adviseur bij het Algemeen Bestuur gehandhaafd zal blijven.

Op de vraag of een voorstel, dat door een comité van syndicaal advies onderzocht moet worden doch niet binnen één maand in dat comité aan de orde is gekomen, van ambtswege behandeld moet worden, antwoordt de Eerste-Minister ontkennend.

De regularisatie van tijdelijke en gelijkgestelde beambten.

Op dit ogenblik is de toestand ten aanzien van de regularisatie van tijdelijke en gelijkgestelde beambten als volgt :

A. — Regularisatie zonder examen.

Op grond van de besluiten van 1947-1948 en 1951 is reeds overgegaan tot 4.395 resp. 6.805 regularisaties.

Tot dusver kwamen ongeveer 22.206 gevallen in aanmerking voor regularisatie zonder examen krachtens de besluiten ter uitvoering van de wet van 27 Juli 1953. Slechts enkele betwiste gevallen zijn nog hangende gebleven. De laatste tijden werden nog ongeveer 300 beambten die materieel werk verrichten in scholen, geregulariseerd, nadat hun hoedanigheid van tijdelijke beambte erkend was.

Alles samen genomen zijn er sedert 1947 dus ruim 33.000 tijdelijke beambten geregulariseerd.

B. — Regularisatie met examen.

Hier valt op te merken dat alle beambten zich kunnen melden voor twee examenzittingen. De eerste zitting is afgelopen, behalve voor enkele technische rangen, waarvoor vertraging ontstaan is ingevolge interne moeilijkheden bij de betrokken Ministeries (dit is bijvoorbeeld het geval voor de adjunct-opzichters bij Bruggen en Wegen omdat de vaststelling van deze rang als aanvangsrank uitstel heeft geleden).

Ook de tweede zitting zal weldra voor alle rangen afgelopen zijn. Enkele Departementen moeten nog een examen organiseren voor de rang van opsteller.

Quant aux secrétaires d'administration, il ne reste plus qu'à une vingtaine d'entre-eux de subir l'examen oral. Il est à noter que les intéressés eux-mêmes, qui avaient échoué à la première session, ont demandé de ne pas rapprocher outre mesure, les deux sessions.

L'on peut prévoir qu'à l'issue des deux sessions, une dizaine de secrétaires d'administration auront échoué. Ils resteront régularisés en deuxième catégorie.

Wat de secretarissen van administratie betreft, moeten nog slechts een twintigtal het mondeling examen afleggen. Er zij opgemerkt dat de betrokkenen, die bij de eerste zitting niet geslaagd waren, zelf gevraagd hebben om de tweede zitting niet te kort op de eerste te doen volgen.

Er valt te verwachten dat na afloop van de twee zittingen een tiental secretarissen van administratie niet geslaagd zullen zijn. Dezen blijven dan geregulariseerd voor de tweede categorie.

Grade — Rang	Participants — Deelnemers	Réussis — Geslaagd	Observations — Opmerkingen
Secrétaire d'administration.— <i>Secretaris v: administratie</i>	243	215	Les deux sessions sont terminées. <i>De beide zittingen zijn afgelopen.</i>
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	958	798	Deuxième session en cours. <i>Tweede zitting aan de gang.</i>
Commis. — <i>Klerk</i>	252	229	Idem.

En ce qui concerne les grades spécialisés, les deux sessions sont pratiquement terminées.

L'on peut estimer que le nombre des échecs aux examens de régularisation sera de l'ordre de 5 p. c. environ.

C. — *Concours d'accession.*

Il ne reste plus à mettre sur pied que quelques épreuves, qui sont d'ailleurs, à une ou deux exceptions près, en cours. Les deux concours qui présentent une certaine importance et se trouvaient retardés, ceux notamment de rédacteur à l'Instruction Publique et de chef de bureau à la Justice, sont terminés.

Aussi, certains ministères ont-ils déjà pu en revenir à l'application normale du statut en permettant, notamment à leurs agents régularisés, de participer avec leurs collègues plus anciens, à des concours ordinaires d'accession à la catégorie supérieure.

Il convient d'attirer la particulière attention sur le fait que dans la plupart des cas, les régularisés et les définitifs sont mis sur le même pied et participent aux mêmes règles d'avancement.

* *

Le budget et les amendements du Gouvernement sont approuvés par 10 voix contre 4.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. HARMEGNIES.

Le Président,
A. DOUTREPONT.

Voor de gespecialiseerde rangen zijn de beide zittingen practisch geëindigd.

Naar schatting zal het aantal niet geslaagden bij de regularisatie-examens ca. 5 pct. bedragen.

C. — *Vergelijkende overgangsexamens.*

Er blijven nog slechts enkele examens te organiseren, die overigens, op een paar uitzonderingen na, aan de gang zijn. De twee vergelijkende examens die van een zeker belang zijn en die vertraging geleden hebben, nl. voor opsteller bij Openbaar Onderwijs en bureauchef bij Justitie, zijn afgelopen.

Sommige Ministeries konden ook reeds terugkeren tot een normale toepassing van het statuut en o.m. aan hun geregulariseerde beambten de gelegenheid geven om samen met hun oudere collega's deel te nemen aan gewone examens voor overgang naar een hogere categorie.

De bijzondere aandacht moet er op gevestigd worden dat de geregulariseerden en de vastbenoemden in de meeste gevallen op dezelfde voet geplaatst worden en onder dezelfde regelen vallen wat de bevordering betreft.

* *

De begroting en de Regeringsamendementen zijn met 10 tegen 4 stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. HARMEGNIES.

De Voorzitter,
A. DOUTREPONT.